

# CSR Principles & Implementation Structure

## CSR(企業の社会的責任)に関する基本理念と推進体制

当社は、“他者の利益に貢献することが自らの利益である”という精神を受け継ぎ、法令等の遵守はもとより、企業倫理、社会規範に則った企業活動を行ってきました。

今後もステークホルダーからの信頼をより強固なものとするため、CSR活動や環境への取り組みを着実に実践し、事業活動を通じて持続可能な社会の構築に貢献していきます。

In keeping with its inherited corporate ethos, which states that by devoting oneself to serve others, one will find true gain, JP has undertaken its corporate activities in compliance with laws and regulations, ethically and with consideration of social norms. Going forward, JP will further solidify its bonds of trust with stakeholders by steadily promoting corporate social responsibility (CSR) activities and environmental initiatives helping to create a sustainable society through its business activities.



### ■ 日本紙パルプ商事グループ企業行動憲章

当社グループは、これまで培った価値観をグループの役員全員が認識し、自ら実践していくための指針として、「日本紙パルプ商事グループ企業行動憲章」を定めました。

本企業行動憲章では、あらゆる国・地域における事業活動において社会的責任を果たすため、9項目の行動指針を設け、社会に開示し、その実践を社内外にコミットしています。

事業活動を通じて創造した価値を、様々なステークホルダーと共有することで、持続可能な社会の実現を目指します。そのために本企業行動憲章を着実に実践してまいります。

### ■ Japan Pulp and Paper Group Charter of Corporate Behavior

As a means of ensuring the JP Group's entire managerial and regular workforce are aware of the values that the JP Group has always held dear and to put these values into practice, the JP Group has created the *Japan Pulp and Paper Group Charter of Corporate Behavior*.

In this Charter of Corporate Behavior, we have established nine action guidelines, disclosed these publicly and are further committing ourselves to the pursuit of these principles both internally and externally to fulfill our corporate social responsibility in undertaking our business activities in all countries and regions.

The JP Group aims to realize a sustainable society by sharing the values created through its business activities with its various stakeholders. To achieve this objective, the JP Group will steadily implement the Charter of Corporate Behavior.

### 日本紙パルプ商事グループ企業行動憲章

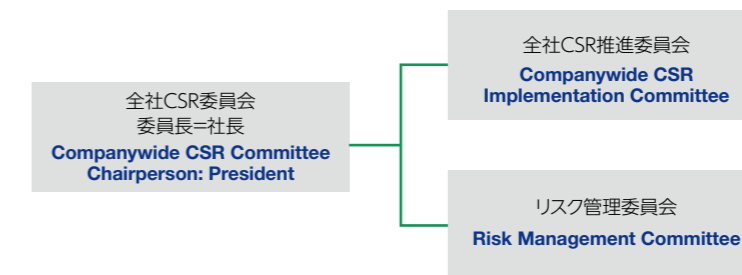
#### Japan Pulp and Paper Group Charter of Corporate Behavior

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. 事業活動を通じての貢献            | 1. Contribute to Society through Business Activities |
| 2. 法令等の遵守の徹底              | 2. Absolute Compliance with Laws and Regulations     |
| 3. 自由・公正・透明な事業活動          | 3. Free, Fair and Transparent Business Practices     |
| 4. ステークホルダーからの信頼の確保       | 4. Ensure the Trust of Stakeholders                  |
| 5. 健康・安全で働きやすい職場環境の確保     | 5. Provide a Safe and Healthy Working Environment    |
| 6. 人権の尊重                  | 6. Respect for Human Rights                          |
| 7. 環境保全活動の推進              | 7. Promote Environmental Protection Activities       |
| 8. ステークホルダーとのコミュニケーションの尊重 | 8. Respect for Communications with Stakeholders      |
| 9. 社会や地域との調和              | 9. Harmony with Society and the Community            |

### ■ CSR推進体制

当社は、コンプライアンスやリスク管理を含むCSR全体を統括する組織として、社長を委員長として取締役等で構成される全社CSR委員会を設置しています。

その下部組織として、全社CSR推進委員会とリスク管理委員会を設置し、コンプライアンスおよびリスク管理の周知徹底を図っています。



### ■ CSR Implementation Structure

JP established the companywide CSR Committee, which is composed of directors with the president serving as chairperson, as the organization that promotes and controls overall CSR initiatives, including compliance and risk management. As subordinate organizations, JP has also set up the companywide CSR Implementation Committee and the Risk Management Committee to promote a thorough awareness of compliance and risk management.

### ■ CSR推進に向けての重点課題と取組計画

当社のCSR活動では、コンプライアンスの徹底、自由で公正な取引の徹底、環境保全活動の徹底、リスク管理の徹底の四つを重点課題としています。これらの重点課題を踏まえて、年度ごとにCSR取組計画を策定し、グループ企業とともに実践しています。

### ■ Priority Issues & Initiative Plan for CSR Implementation

JP's CSR activities focus on the four priority issues of absolute compliance, strong emphasis on free and fair business practices, committed environmental protection activities and thorough risk management. Based on these priority issues, we formulate a CSR Initiative Plan for every fiscal year and implement this plan together with the other Group companies.

### 重点課題 Priority Issues

- |                 |   |
|-----------------|---|
| I. コンプライアンスの徹底  | I. Absolute compliance                                  |
| II. 自由で公正な取引の徹底 | II. Strong emphasis on free and fair business practices |
| III. 環境保全活動の徹底  | III. Committed environmental protection activities      |
| IV. リスク管理の徹底    | IV. Thorough risk management                            |

当社ホームページにおいても、CSR・環境に関する取り組みをご紹介します。

We also introduce our CSR and environmental-related initiatives on the JP website. (Japanese language site only)



[www.kamipa.co.jp/activity/](http://www.kamipa.co.jp/activity/)

# Environmental Initiatives

## 環境への取り組み

当社は、長期ビジョンの中で「豊かな地球と住みやすい社会の構築に貢献するJPグループ」という一つの目標を掲げています。地球環境の保全は企業経営における基本原則であることを認識したうえで、環境負荷の低減に努め、グループ企業とともに環境事業の積極展開に取り組んでいます。

One of the goals that JP has established as part of its long-term vision is for the JP Group to contribute to the creation of a bountiful planet and a comfortable society. Accordingly, JP works to reduce the burden on the environment and actively undertakes various environmental programs based on its recognition that protecting the Earth's environment is a fundamental principle of corporate management.



### ■ 環境方針

当社は、次頁の環境方針のもと、環境への取り組みを継続的に実施しています。環境方針の行動指針において、最初の3項目は当社の取組姿勢を表明するもの、最後の項目は具体的に環境目的・目標を設定し、実行しているものです。

### ■ 環境目的・目標

当社では、環境方針に基づき、オフィス内の事務活動、当社の事業活動や取扱商品のライフサイクルを分析し、環境に著しい影響を及ぼす要因、法的およびその他の要求事項、利害関係者からの見解等を考慮に入れ、国内の全社および部門ごとの環境目的・目標を設定しています。一部の項目には数値目標を設定するなど、環境に配慮した事業活動に注力しています。

### ■ 環境マネジメントシステム

当社は、環境管理体制の一層の強化を図るため、環境マネジメントシステムの国際規格であるISO14001を導入しています。2000年4月に、環境マネジメントシステムをはじめ導入し、翌年の2001年1月、東京地区でISO14001の認証を取得、2002年には国内全社においてISO14001の拡大認証を取得しました。

### ■ 環境法規制等の遵守

当社では、販売活動やオフィスにおける事務活動等で遵守すべき環境法規制等について随時調査を行い、法規制等要求事項登録表に取りまとめています。そして、当該内容の周知を図るとともに、その遵守状況を定期的に確認しています。

### ■ Environmental Policy

JP continuously implements environmental initiatives based on the Environmental Policy indicated on the next page. In terms of the Action Guidelines, the first three items declare the stance of our environmental initiatives and the final item sets specific environmental objectives and goals of the measures being implemented.

### ■ Environmental Objectives & Goals

Based on its Environmental Policy, JP analyzes administrative activities at its offices, its own business activities and the lifecycles of its products while considering environmental aspects that impact on the environment, legal and other requirements, as well as the views of stakeholders and then sets environmental objectives and goals for the Head Office and all of its branch offices and divisions in Japan. JP is focusing on undertaking environmentally conscious business activities, which includes setting numerical goals for some items.

### ■ Environmental Management System

To further strengthen its environmental management system, JP has adopted ISO 14001, the international standard for environmental management systems. JP introduced this system in April 2000, obtained ISO 14001 certification for all its Tokyo area facilities in January 2001 and extended this certification to cover the Head Office and all branch offices in Japan in 2002.

### ■ Compliance with Environmental Laws & Regulations

When needed, JP implements surveys of environmental laws and regulations that must be complied with including for sales activities and administrative activities at its offices. These laws and regulations are then summarized on registries of laws, regulations and other requirements. JP regularly confirms the state of its compliance with these laws and regulations while aiming to disseminate the contents.

## 環境方針 Environmental Policy

### ◇ 基本理念

日本紙パルプ商事株式会社は、地球環境の保全が人類共通の重要課題の一つであり、企業経営における基本原則であることを認識し、自然環境の保全と資源の保護に努め、豊かな地球と住みやすい社会の構築に貢献します。

### ◇ Basic Principle

Japan Pulp and Paper Company Limited considers the conservation of the global environment to be an important issue common to all humankind and recognizes it as a fundamental principle in the management of any business. As such, the Company will strive to preserve the global environment and protect its resources while contributing to the Earth's prosperity and the creation of a comfortable society in which to live.

### ◇ 行動指針

当社は、自然環境の保全と資源の保護に向け、以下のとおりの行動指針を定め、環境に配慮した活動を継続して推進いたします。

### ◇ Action Guidelines

In its pursuit of the preservation of the global environment and protection of the Earth's resources, Japan Pulp and Paper Company Limited will establish the following action guidelines and continue to promote environmentally considerate activities.

1. 環境に関する法規制、および取引先・業界・地域社会等との同意事項を遵守いたします。
2. 事業活動が地球環境に及ぼす影響を的確に捉え、環境マネジメントシステムのもとに環境目的・目標を設定し、定期的な見直しを行い、継続的な改善および環境汚染の予防に努めます。
3. 環境事業を積極的に展開し社会貢献に努めるとともに、当社の構成員への環境教育・啓発に努め、環境意識の向上を図ります。
4. 事業活動における地球温暖化防止への対応も含めて、環境負荷の低減に努めます。
  - ・ 環境配慮型商品の開発・販売活動を推進します。
  - ・ 資源・エネルギーの節約・有効活用およびグリーン調達に努めます。
  - ・ 廃棄物の削減と再資源化に努めます。

1. JP will comply with environmental laws and restrictions and with agreements made with business partners, industry, local communities and other stakeholders.
2. JP will take appropriate responsibility for any effects its business activities have on the environment; and shall establish environmental objectives and goals via its environmental management systems and conduct reviews thereof on a regular basis; and seek continuous improvement and prevention of environmental pollution.
3. JP shall strive to positively develop its business activities and contribute to society while working to educate and enlighten its management and staff about the environment and improve general awareness of the environment.
4. JP will act to prevent the global warming effects of its business activities as it strives to reduce its burden on the environment by:
  - Promoting the development and sale of environmentally conscious products
  - Working towards the effective use and conservation of resources and energy and promoting green procurement
  - Endeavoring to reduce waste and realize the recycling of resources

この環境方針は、当社の構成員および当社のために働くすべての人に周知するとともに、社外に公表いたします。

This environmental policy will be made known to the entire management and staff at JP and to those people working for the Company and shall also be announced publically outside the Company.

当社ホームページにおいても、CSR・環境に関する取り組みをご紹介します。

We also introduce our CSR and environmental-related initiatives on the JP website. (Japanese language site only)



[www.kamipa.co.jp/activity/](http://www.kamipa.co.jp/activity/)

# Relationship with Employees

## 従業員との関わり

### ■ 人事制度と人材活用

当社は「役割責任制度」を人事制度の柱とし、人材の育成と活用によって人的経営資産の活性化を図っています。役割責任制度では、組織マネジメントだけでなく、新規事業の開発や専門性の発揮により業績貢献を図る職種など、キャリア選択肢の拡大とともに、能力と意欲のある者の抜擢・登用を行っています。また、人事評価制度では、新しい発想に基づく高い目標や中長期的な目標を設定し、その目標達成のプロセスを主たる評価対象としています。

人材育成のための教育・研修体系では、「役割と責任を果たす人材の育成」、「変革期に対応する自立型人材の育成」をコンセプトとし、従業員一人ひとりの能力向上と、人と組織の活性化を目指したプログラムを構築し、人材強化に取り組んでいます。



### ■ Personnel System & Utilization of Human Resources

JP has adopted a personnel system centered on the “Role Responsibility System” and is working to vitalize human assets by developing and utilizing human resources. The Role Responsibility System focuses not only on organizational management but also strives to expand career choices, such as job types that contribute to business results through the development of new businesses and utilization of expertise, while promoting and recruiting highly skilled and motivated persons. Under our

personnel evaluation system, we establish lofty goals and medium- and long-term goals based on new concepts, which serve as primary assessment criteria in the goal attainment process.

In terms of education and training systems aimed at developing human resources, we created a program aimed at raising the skills of each and every individual and vitalizing people and organizations based on the concepts of “developing human resources able to fulfill their roles and responsibilities” and “developing personnel with self-initiative and who are able to respond to times of change.” In this way, we are working to strengthen our human resources.

### 研修システム Training System

新入社員 New employees	中堅社員 Mid-career employees	管理職 Managers
OJT 新入社員指導員制度 New recruit mentor program	On-the-job training	
入社時研修 New recruit training 物流体験研修 Logistics system training フォローアップ研修 Follow-up training	各階層別研修 Rank-based core training program 選択型研修 Selectable training courses スキルアップ講座 Skills improvement courses 経営知識講座 Management knowledge courses	管理職対象研修 Management-specific training
	海外派遣研修制度 Overseas training system	
	自己啓発援助制度 Self-development support system	

### ■ 多様な人材の活用

性別、国籍、年齢などに関わらず、誰もが自らの能力を発揮できる職場づくりを目指しています。

女性社員の活躍の場を広げる系統転換制度の運用や改正高齢者雇用安定法に基づいた60歳以上の継続雇用制度の導入によるシニア人材の活用、さらには積極的な障がい者雇用に取り組んでいます。

当社は、全ての従業員が、お互いの持つ多様性を尊重し合い、個々の能力を最大限に発揮することで新たな価値を創造し、当社グループの持続的な成長に貢献できるよう、ダイバーシティを尊重する取り組みを続けていきます。

### ■ Utilizing Diverse Human Resources

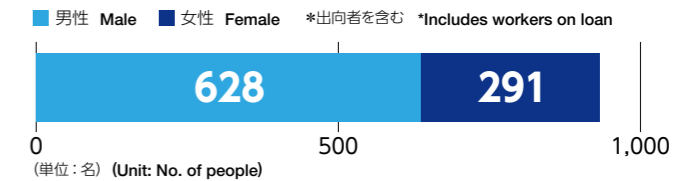
JP aims to create workplaces in which anyone can work to his or her full potential irrespective of gender, nationality, age or other factors.

JP operates a job category changeover system to broaden work opportunities for women and utilizes senior human resources through the introduction of a continuous employment system for people over 60 years of age based on the revised Act on Stabilization of Employment of Elderly Persons. We are also making active efforts to employ persons with disabilities.

JP seeks to create new value by ensuring that each employee respects the diversity of others and maximizes individual potential, and will continue placing value on diversity in order to contribute to the sustainable growth of the JP Group.

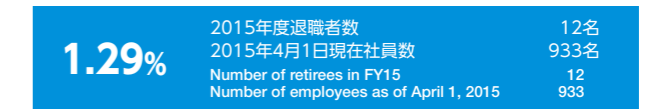
当社社員の男女比率（2016年4月1日現在）

Ratio of Male & Female Employees at JP (As of April 1, 2016)



2015年度平均離職率

Average Labor Turnover Rate in FY15



\*定年退職者を除く退職者をもとに算出

\*Calculated based on the number of retirees excluding compulsory retirees

### ■ ワークライフバランス施策の推進

仕事と生活のバランスがとれた働き方を可能にし、それぞれの従業員が安心して仕事に打ち込み、能力を発揮できる働きやすい職場、制度の充実を図っています。

全従業員への定期健康診断の実施、社員およびその家族が、個人的な悩みや心配ごとを外部専門カウンセラーに相談できるEAP相談室の開設によるメンタルヘルスケアの充実など、従業員の健康を支える施策のほか、近年ではノー残業デーやシフト制勤務の導入などによる時間外勤務の削減を図っており、従業員のメリハリある働き方をサポートしています。

また、育児・介護休業制度や短時間勤務制度など、それぞれのライフステージに合わせた働き方を支援する各種制度の充実を図っています。

### ■ Promoting Work-Life Balance Measures

JP enables work styles that ensure a good work-life balance and seeks to create workplaces and systems in which each and every employee can work with peace-of-mind and to the best of his or her ability.

JP implements measures supporting the health of employees that include providing regular health checkups for all employees and enhancing mental health care by opening an Employee Assistance Program (EAP) counseling office so that employees and their families are able to consult with external specialist counselors on personal concerns and worries. In recent years, we have endeavored to reduce overtime work through such means as introducing no-overtime days and shift work. In this way, we support well-balanced work styles for employees.

In addition, we are working to enhance systems supporting work styles suited to each life stage such as our childcare leave system, nursing care leave system and shortened working hour system.

### ■ 安心・安全な職場づくり

従業員が安心して働くことのできる職場環境を確保するために、産業医や常勤看護師、従業員代表の衛生管理者が協力して取り組みを進めています。

また、大地震や災害などが発生した際に、従業員の安否確認ができるシステムを導入しているほか、本社および各支社において食料品や衣料品の備蓄・管理を行い、全従業員に非常時携行品一式を配布するなど、緊急時に備えた対策を図っています。

### ■ Creating Safe & Secure Workplaces

JP is promoting initiatives in conjunction with industrial physicians, full-time nurses and employee representative health administrators in order to ensure a work environment in which employees can work with peace-of-mind.

We are also taking steps to ensure we are prepared for an emergency, including the introduction of a system to confirm employee safety in the event of a major earthquake or disaster. In addition, we stockpile and monitor emergency-use foods and clothing at the head office and each branch while providing all employees with a set of emergency-use items.

\*本頁内の施策・制度は、日本における社会及び企業環境をベースとした当社の取り組みであり、海外を含むグループ各社におきましては、それぞれの環境に応じた対応を図っております。

\* The measures and systems mentioned on this page are initiatives of the Company based on the social and corporate environment in Japan. Group companies, including those overseas, are taking steps in line with the environment in which each entity operates.

当社ホームページにおいても、CSR・環境に関する取り組みをご紹介します。

We also introduce our CSR and environmental-related initiatives on the JP website. (Japanese language site only)



[www.kamipa.co.jp/activity/](http://www.kamipa.co.jp/activity/)

# Corporate Governance

## コーポレート・ガバナンス

### ■ 基本的な考え方

当社グループは、CSR（企業の社会的責任）を実践するための指針として、「日本紙パルプ商事グループ企業行動憲章」を定め、法令等の遵守の徹底、自由・公正・透明な事業活動の推進、ステークホルダーからの信頼の確保等を掲げています。

同憲章に則り、コンプライアンスを徹底し、経営の透明性と効率性を高めることにより、お客様、取引先、株主、地域社会などあらゆるステークホルダーと良好な関係を築き、長期安定的な企業価値の向上を図ることをコーポレート・ガバナンスに関する基本的な考え方としています。

### ■ コーポレート・ガバナンス体制の概要

当社は、当社グループ事業に精通した取締役で取締役会を構成することにより、経営効率の維持、向上を図っているほか、経営環境の急激な変化に対応すべく、職務責任を明確にし、業務執行の機動性を高めることを目的に執行役員制度を導入しております。

また、当社は、監査役会設置会社として、社外監査役を含めた監査役による経営監視を十分に機能させることで監視・監督機能の充実と意思決定の透明性を確保しております。

さらに当社では、社外取締役を1名選任し、取締役会における経営監督の実効性と意思決定の透明性を確保しております。なお、社外取締役は、取締役・監査役候補の指名及び取締役の報酬決定プロセスにも関与しており、客観的な立場から、適切な関与・助言を行っております。

### ■ Basic Stance

The JP Group formulated the *Japan Pulp and Paper Group Charter of Corporate Behavior* as a policy for the implementation of its corporate social responsibility (CSR). Based on this charter, the JP Group works to ensure compliance with laws, regulations and other provisions, promote free, fair and transparent business activities and secure trust from stakeholders, among other efforts.

Our basic philosophy of corporate governance is to build good relationships with customers, business partners, shareholders, local communities and all other stakeholders, and strive to increase corporate value in a stable manner over the long term by enhancing compliance and raising management transparency and efficiency pursuant to the charter.

### ■ Overview of Corporate Governance Structure

JP aims to maintain and improve management efficiency through the formation of a Board of Directors consisting of directors who have thorough knowledge of the JP Group's businesses. Additionally, JP has introduced an executive officer system for the purpose of clarifying duties and responsibilities and increasing flexibility in the execution of operations to respond to rapid changes in the business environment.

JP, as a company with an Audit & Supervisory Board, assures enhanced monitoring and supervising functions and the transparency of decision-making by ensuring the adequate monitoring of management by the Audit & Supervisory Board members that include outside members.

JP appoints one outside director to assure the effectiveness of management oversight and transparency of decision-making by the Board of Directors. The outside director participates in the nomination of candidates for directors and auditors, as well as in the process for determining the compensation of directors, and appropriately participates in management and provides advice from an objective standpoint.

### ■ 内部統制システムの整備の状況

当社は、2006年5月19日開催の取締役会において、「内部統制システム整備に関する基本方針」を定め、2015年4月24日開催の取締役会において改訂しています。

当社では、事業活動におけるリスクの低減と、適正かつ効率的な業務を確保するためには、実効性のある内部統制システムの整備が重要な経営課題であると考えています。

この考え方に基づき、内部統制システムを整備し実践するとともに、進捗状況のモニタリングを継続的に行い、企業価値の更なる向上を目指します。

### ■ Establishment of an Internal Control System

At the meeting of the Board of Directors on May 19, 2006, JP set the Basic Policies Concerning the Establishment of an Internal Control System and revised these at the meeting of the Board of Directors on April 24, 2015. JP believes that establishing an effective internal control structure for reducing risk in business activities and assuring proper and efficient business operations is a crucial management issue. Based on this thinking, JP enhances and implements its internal control system while continually monitoring the state of progress of this system with the aim of further raising corporate value.

### ■ 監査役、会計監査人、内部監査部門等の連携

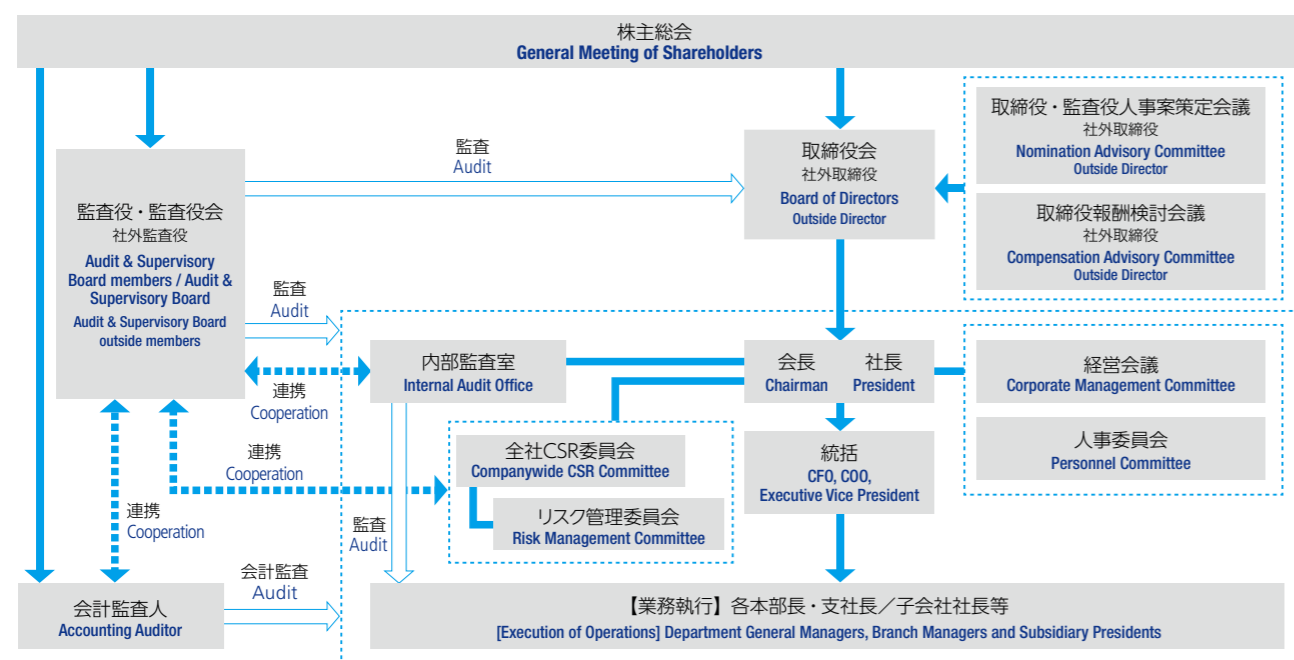
監査役は、内部監査室から監査計画と監査結果について定期的に報告を受け、必要に応じて調査を求め、監査役監査に活用しています。また、監査役監査計画と監査結果を内部監査室に伝達し、監査役監査と内部監査の基本方針、重点課題・対象部門・個別テーマ・監査時期・監査範囲・監査体制等を相互に確認し、監査役監査に実効的に活用しています。

会計監査人は、内部監査室を通じて当社グループと往査日程等の調整を行っています。会計監査人は監査役に、監査及び四半期レビューの計画の概要を説明しており、四半期毎に監査または四半期レビューの結果としての意見または結論に至る過程の概要を報告しています。またその際には、社外取締役、内部監査室も同席して情報交換を行い、意思疎通や十分な連携を確保しています。内部監査室は、内部監査等の計画を作成するにあたり、会計監査人と協議し、計画を作成しています。

### ■ Collaboration among Audit & Supervisory Board Members, Accounting Auditors & the Internal Auditing Division and Others

Audit & Supervisory Board Members receive reports concerning the auditing plan and auditing results on a regular basis from the Internal Audit Office, request inspections when needed and utilize these in the auditor's audit. Additionally, auditors convey the auditor's auditing plan and audit results to the Internal Audit Office and mutually confirm the auditor's audit and internal audit's basic policies, priority issues, covered departments, individual themes, timing of audits, scope of audits and audit structure and effectively use this information in the auditor's audit. The accounting auditor, through the Internal Audit Office, makes needed adjustments such as for time schedules for site visits. The accounting auditor explains the general outline of the audit and quarterly review plan to the Audit & Supervisory Board Members and provides an overview of the conclusion or opinion as the result of each quarterly audit or the quarterly review. Moreover, in such cases, outside directors and the Internal Audit Office also attend and exchange information and assure communications and adequate collaboration. In creating the internal audit and other plans, the Internal Audit Office consults with the accounting auditor and creates the plans.

経営管理組織図 Management Control Structure (2017年4月1日現在/As of April 1, 2017)



コーポレート・ガバナンスに関する詳しい情報は、東京証券取引所に提出しているコーポレートガバナンス報告書をご参照ください。  
For more detailed information concerning corporate governance, please refer to the Corporate Governance Report submitted to the Tokyo Stock Exchange. (Japanese language site only)

➔ [www.kamipa.co.jp/company/corporate/governance/](http://www.kamipa.co.jp/company/corporate/governance/)